Вань странаосысь пролетарийёс, огазеяське!

10 Август 1941 ар.

№ 46 (622)

Азьлане

Татарская АССР, п-отд. Ципья, редакция „Азьлане".

ВКП(б)-лэн Ципьинской Райкомезлэн но трудящийёслэн депутат'ёссылэн Ципьинской Районной Советсылэн органзы.

КОТЬКУД Ю ЙЫР ПОННА НЮР'ЯСЬКОНО

Ципьинской районысь колхозникъёс но колхозницаос организованно но дружно пыриськизы ю октон-калтон уже. Аранлэн нырысетй нуналъёсаз ик тупатэм нормаосты ортчытъяса быдэсъясьёс тросэн лыдъясько.

„Труд" колхозлэн членэз, красноармеецлэн кышноез **Давыдова Ксения** нуналлы тупатэм культо керттылон нормаез 150 процентлы вуттыса быдэсъя. Та колхозын ик **Плотникова Ольга** но **Андреева Татьяна** далтэм интыын нуналлы быдэн 0,21 гектар арало. Умой ужало озьы ик нырысетй бригадалэн машинистъёсыз **Ионов Демид** но **Овчинников Спиридон.**

Аранлэн нырысетй нуналъёсаз дружно ужазы „Выль улон", „Ирек", „Труд" но мукет колхозъёслэн членъёссы. 10 августлы ӟег аран „Выль улон" колхозын 50 процентлы, „Ирек" колхозын 34 процентлы но „Труд" колхозын 38 процентлы быдэстэмын.

Ю октон-калтонэз но государствольы ю-тысь сётонэз макем жог но ӟеч быдэстом, сокем юн луоз фронтлэн мышкыз. Макем асьмеос кужмо ужалом, сокем кужмо луоз тушмонлы шуккет. Красной Армилэн боецъёсыз но командиръёсыз советской музъемлэн котькуд вершокез понна героической нюръяськон нуо. Асьмеос татын, тылын **котькуд килограмм ю-тысь понна** нюръяськоно луиськом. Котькуд ю йыр понна нюръяськыны кулэ. Туэ ӟег зорръёс но тöлъёс луэмен чильпаськемын. Машинаен араку йыръёс вандылйсько. Соин ик ыштонъёс луонтэм понна вань ужрадъёсты кутыны кулэ. Ӟегез ныылла паласен ик араны уг яра; участоклэн куинь, кык но куддыръ нош одйг палтйз гинэ араны тупалоз.

Котькуд колхозын одно ик организовать карыны кулэ йыръёсты бичанэз. Та понна уже кутэмын луыны кулэ: мажтаськон машйна (кытын со вань), нимысьтыз тупатэм ӟем пинё мажесъёс но мукет. Мажес улэ сюрытэк кылем йыръёсты киын бичаны кулэ, та уже пиналъёсыз поттыны яра.

Ужлэн ӟечлыкез понна котькуд арасьлэсь но культо керттылйсьлэсь ответственностьсэ луытон понна юн контроль нуыны но ужам участокъёсты **нуналлы быдэ принимать карон** порядокез обязательно быдэсъяны кулэ. Нуналлы быдэ бригадаослэсь ужам участокъёссэс колхозлэн председателез, звеноослэсь ужам участокъёссэс бригадиръёс принимать мед карозы. Участок ляб качествоё ужамын ке, сое принимать кароно öвöл, нош ик ужатоно.

Колхозъёс та нуналъёсы кутсаськон, государствольы ю-тысь сётон но ӟег кизён ужъёс борды но кутсконо луо. Та ужъёсты быдэсъяку но ю-тысез ыштонъёслэсь, лушканлэсь, изъянтонлэсь туж саклыко возьманы кулэ. Юосыз возьман бусыын но, кутсаськон лабасъёс дорын но, гурт котырын но, котькытын ик туж строго пуктэмын луыны кулэ.

Асьмелэсь далтэм юосмес одйг килограммзэ но ум ыштэ. Ю октон-калтонэз, государствольы ю-тысь сётонэз, ӟег кизёнэз быдэстом жог но вылй ӟечлыко!

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн указэз

72-тй КАВАЛЕРИЙСКОЙ ПОЛКЕЗ, 108-тй КАВАЛЕРИЙСКОЙ ПОЛКЕЗ НО 12-тй НИМАЗ КОННО-АРТИЛЛЕРИЙСКОЙ ДИВИЗИОНЭЗ КРАСНОЕ ЗНАМЯ ОРДЕНЭН НАГРАДИТЬ КАРОН СЯРЫСЬ

Германской фашизмлы пумит нюръяськон фронтын Командованиэлэсь боевой заданиоссэ образцово быдэстэм понна но соку доблесть но мужество возьматэмзы понна наградить кароно:

КРАСНОЕ ЗНАМЯ ОРДЕНЭН

2-тй кавалерийской полкез.
108-тй кавалерийской полкез.
12-тй нимаз конно - артиллерийской дивизионэз.

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Председателез М. КАЛИНИН.

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн Секретарез А. ГОРКИН.

Москва, Кремль.
2 августэ 1941 арын.

О ПРОДЛЕНИИ ТОРГОВОГО СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ СССР И США

2 августа 1941 года в Вашингтоне состоялся обмен нотами между послом Союза ССР в США т. К. А. Уманским и исполняющим обязанности государственного секретаря США г. Сомнером Уэллесом о продлении действующего между СССР и США торгового соглашения, сроком на 1 год, до 6 августа 1942 года.

Одновременно г-н Уэллес вручил т. Уманскому ноту об экономическом содействии Союзу ССР со стороны Соединенных Штатов Америки.

Ниже приводится нота правительства США об экономическом содействии Союзу ССР.

ВАШИНГТОН, 2 августа 1941 года.

Мой дорогой господин посол,

я с удовлетворением довожу до Вашего сведения, что правительство Соединенных Штатов решило оказать все осуществимое экономическое содействие с целью укрепления Советского Союза в его борьбе против вооруженной агрессии. Это решение продиктовано убеждением правительства Соединенных Штатов, что укрепление вооруженного сопротивления Советского Союза грабительскому нападению агрессора, угрожающего безопасности и независимости не только Советского Союза, но и всех других народов,—соответствует интересам государственной обороны Соединенных Штатов.

В соответствии с этим решением правительства Соединенных Штатов и с целью проведения на деле об'явленной выше политики, правительство Соединенных Штатов рассматривает самым дружественным образом предложения, исходящие от правительства, учреждений и агентств Советского Союза о размещении в Соединенных Штатах заказов на товары и материалы, срочно необходимые для нужд государственной обороны Советского Союза, а также, с целью содействия быстрому изготовлению и отгрузке этих товаров и материалов, предоставляет этим заказам приоритет на основании принципов, которые применяет к заказам стран, борющихся против агрессии.

С целью облегчить оказание экономического содействия Советскому Союзу, государственный департамент выдает также неограниченные лицензии, позволяющие экспорт в Советский Союз широкой номенклатуры товаров и материалов, необходимых для укрепления обороны Советского Союза в соответствии с принципами, применяемыми к снабжению подобными товарами и материалами, необходимыми для тех же целей, других стран, сопротивляющихся агрессии.

Соответствующие власти правительства Соединенных Штатов, проводя изложенное мною выше решение, также благожелательно рассматривают предложения об использовании наличных возможностей американского морского транспорта для целей ускорения доставки в Советский Союз товаров и материалов, необходимых для государственной обороны Советского Союза.

Остаюсь, мой дорогой господин Уманский, весьма искренне Ваш—

СОМНЕР УЭЛЛЕС,
исполняющий обязанности государственного секретаря США.

Чрезвычайному и Полномочному послу Союза ССР в США К. А. Уманскому. Вашингтон.

Страналэн оборонной фондаз

Районысь трудящийёс пöлын страналэсь оборонной фондзэ юнматон движение паськыт вöлме. Колхозникъёс, рабочийёс но служащийёс вир юись, адзем потонтэм фашизмез музъем вылысь чужыса куштыны но котьмаин страналэсь обороназэ юнматыны дась вылэмзэс возьмато.

Павлова А. 500 манет, Невкипелова К. 500 манет Иванов А. 225 манет, Зяляев 200 манет но Волкова О. 100 манет тыр заем облигациоссэс районной сберкассае сдавать каризы но страналэн оборонной фондаз пыртыны косйзы.

Т. Трофимов.

* * *

Кировлэн нимыныз нимам колхоз огазеяськем пудо животъёсыз пöлысь родиналэн оборонной фондаз одйг ош но куинь ыж сётоно луиз. Оборонной фондэ колхозникъёс но асьсэлэсь средствооссэс пырто.

Каримов.

* * *

Кургемской сельсоветысь „Активист" колхозлэн членъёсыз колхозысь 5 ыж, колхозникъёс 300 курегпуз но 400 манет тыр облигацизэс страналэн оборонной фондаз сётоно луизы.

„Победа" колхозлэн председателез Марков Роман 100 манет облигацизэ но 2 курегзэ оборонной фондэ сётэ.

М. Алексеев.

* * *

Тюньтер НСШ-ысь дышетйсьёс асьсэлэн общой собраниязы фашизмез вормытозьлы толэзьлы быдэ одйг нуналъем уждунзэс родиналэн оборонной фондаз сётоно шуыса решение принимать каризы.

Г. Гилязев.

Стахановец'еслэн лыдзы будэ

Ципьинской сельсоветысь „Заря" колхозын массовой аран кутскиз. Колхозникъёс но колхозницаос аранын бадзымесь примеръёс возьмато. Будэ стахановецъёслэн лыдзы.

Нырысетй бригадаысь Волошова Елизавета культо керттылонын нуналъем нормаосты 130—135 процентлы быдэсъяса ужа. Умой ужа Кузнецова Матрена но. Нуналлы быдэ со 0,35 гектар интые 0,39 гектар вылын культо керттылэ. Аранын кыкетй бригадалэн членэз Тимофеева Евдокия но нормаосты 100 процентэн быдэсъя.

Ужасьёс пöлын умой мынэ агитационно-массовой уж. Агитатор Макарова Евдокия бусыосы ветлыса колхозникъёслы но колхозницаослы Советской информбюролэсь ивортонъёссэ но мукет материалъёсты валэктон нуэ. Колхозникъёс но колхозницаос Макарова эшлэсь валэктэмъёссэ сак кылско.

Колхоз ӟег аранзэ та нуналъёсы быдэстон понна нюръяське.

Г. Перемечев.

Советской Информбюролэсь
(8 августэ жыт ивортонысь)

8-ти августэ асьме войскоосмы противниклы пумит бойёс нуизы Кецгольмской, Смоленской, Коростеньской, Белоцерковской направлениосын но фронтлэн эстонской участоказ.

Асьме авиацимы музъем вылысь войскоосын валче шуккетъёс лэсьтиз противниклэн мотомехчастьёсызъя но пехотаезъя но солэн аэродромъёсыз вылысь авиацизэ атаковать кариз.

7 август куспын немецъёслэн 21 самолетсы быдтэмын. Асьмелэн ыштонъёсмы—14 самолет. 7 августэ нуназе Москва дорын асьмелэн одиг истребительмы немецкой самолетэз—разведчикез уськытиз. Самолетлэн экипажез пленэ басьтэмын.

* * *

Советской бомбардировщикъёс Германилэн кужмо танковой частьёсыз вылэ налет лэсьтиз. Батальонной комиссарлэн Нежданов лэн самолетэз бомбаосты шонер уськытъяса немецъёслэсь 5 танксэс быдтиз. Кыкетй ползэ налет лэсьтыкуз Нежданов эшлэн самолетэз вражеской зенитчикъёслэн кужмо тылзы улэ сюриз но серезной повреждение басьтиз. Нежданов эш Советской территория вылэ вуытэк, интыяськем фашистской частьёс доры вынужденной посадка лэсьтоно луиз. Экипаж самолетсэ жуатиз но кияз оружие кутыса асьсэлэсь улонэс дунтэм сётонтэм понна дасяськиз но летчикъёслэн частьсы асьсэ комиссарэс шуг - секытэ öз кельтэ. Советской самолетъёс дугдытэк тушмонлы ыбылыса улиз но сое Нежданов эшлэн экипажез доре маты вуыны öз лэзе. Лейтенант Струевлэн самолетэз удачной моментэз бырйыса, смелой посадка лэсьтиз но Нежданов эшез но солэсь экипажэз аслаз бортаз басьтиз.

* * *

Гражданской войналэн активной участникезлэн С. эшлэн командованиез улсын партизанской отряд кык арня куспын боевой действиосын фашистъёслэсь 100-лэсь уно солдатъёссэс но офицеръёссэс быдтиз. Отважной партизанъёсын басьтэм трофеяос пöлын кык противотанковой пушка, куинь танкетаос, куать автомашина, туж уно винтовкаос, пистолетъёс но патронъёс вань. Партизанъёс немецкой аэродром вылэ напасть каризы но отын 6 „хейнкель" самолетъёсыз басьтиз. 5-ез самолет жуатэмын вал, нош куатетиез вылэ пуксьыса тракторист, аэроклублэн инструкторез Солин асьмелэн частьёсмы интыяськем интые лобыса потиз. Партизанъёс музъеме чоксам бензин бакъёсты пуштытиллям, посадка лэсьтон площадьзэ сöрилям но жуатиллям музъем вылысь постройкаосты. Отряд исправноен одиг радиостанци, 5 легковой но грузовой автомашинаосты, 7 мотоциклъёсты басьтэм но асьсэ сьöразы нуыса кошкем. Аэродроме налет лэсьтон дырья немецъёслэн 25 авиатехникъёссы, радистъёссы но солдатъёссы виемын.

* * *

МТС-лэн старшой агрономезлэн Ц. эшлэн командованиез улсын, Житомирской областьлэн Н-ской районаз смело действовать каре партизанской отряд. Оло кöня нунал чоже В. село котырысь отважной патриотъёс немецкой войскоослэсь пичиесь группаоссэс кутыло.

Партизанъёс кык нунал куспын 4 немецкой автомашинаосты быдтиз. Партизанъёслэн незапной но стремительной действиосынызы виемын 48 фашистской солдатъёс, быдтэмын 22 автомашинаос, 9 мотоциклъёс но ньыль штабной офицеръёсын одиг легковой автомашина. Та нуналъёсы разгромить карем фашистской отрядъёслэсь 30 немецкой винтовкаос, 8 автоматъёс, кык капчи пулеметъёс, 80 минаосын одиг миномет, тямыс сюрс винтовкаослэн но пулеметъёслэн патронъёссы отрядлэн вооруженияз поступать кариз.

* * *

Югославиысен иворъёс пыро со сярысь, что страныын фашистской оккупантъёслы пумит открытой мятеж кутскем шуыса. Уно городъёсын но гуртъёсын германской войскоос но население куспын вооруженной столкновениос мыно. Партизанъёс немецкой гарнизонъёслы нападение лэсьто, связьёсты тияло, выжъёсты пуштытъяло, продовольствиен но боеприпасэн обозъёсты талало. Бусыосысь ю-няньёсты быдто. Оккупантъёслэн нюлэсъёсты партизанской отрядъёслэсь чылкытатонзы азинлыко öз быдэсмы.

Германской властьёс туж уно муртъёсты арестовать но казнить кариллям. Одиг Загреб городын гинэ 98 муртэ казнить карыса виллям. Городъёслэн но гуртъёслэн урамъёсазы немецъёс ваньзэ подозрительной адямиосты отчы ик ыбыса вио.

* * *

Колхозной крестьянство кутскиз выль урожайысь государстволы ю-тысь сётыны. Сюрсъёсын лыдъяськись колхозъёс ю-нянь сдавать карон планзэс дырызлэсь азьло но мултэстыса быдэсъяло. Краснодарской крайысь колхозъёс асьсэлэсь государственной объязательствооссэс кылем арен чöшатон дырья кык пол жöггес быдэсъяло. Темиргоевской но Петропавловской станицаосысь колхозъёс куинь нунал куспын элеваторъёсэ 5.000 центнерлэсь уно чабей сдавать каризы. Орджоникидзевской крайысь Курсавской районысь Максим Горькийлэн яимыныз нимам колхоз чугун сюреслы 25 километр кемын, шонерак икемысен элеваторе суткалы быдэ 240-260 центнер ю-тысь сдавать кариз. Адыгейской областьысь Красногвардейской районысь „Красный хуторок" колхоз элеваторе ю-тысьсэ кылем арын сярысь вить пол уно нулдиз. „Красный хуторок" колхоз государстволы ю-тысь сётонзэ нырысетй луыса быдэстиз. „Красный фронтовик" но „Свободный труд" колхозёс ю-тысь сётонзэс быдэсто ни.

Советской самолет'еслэн Берлинлэн районэз вылэ налетсы

8 август азьын уйын асьме самолетъёсмылэн одиг группазы Германия вылти разведывательной полет ортчытиз но Берлинлэн районысьтыз военной об'ектъёс вылэ кöня ке лыдэн зажигательной но фугасной бомбаос куштылиз. Бомбардировка бере пожаръёс потизы но пуштылонъёс адскылизы. Асьмелэн самолетъёсмы ваньзы ыштонъёстэк асьсэлэн базаосазы бертизы.

Действующой Армиысен гожтэт
Ю-няньесты ыштон'естэк октэ-калтэ

Дуно эшъёс! Ми тиледлы Красной Армиысен зырдыт зечкыласькoм.

Эшъёс, милемлы, красноармеецъёслы СССР-лэн котькуд сэрегысеныз странаын далтэм ю - няньлэн вуэмез сярысь иворъёс лыкто. Та далтэм ю-нянез ас дыраз выли качествоен октыса басьтэмды Красной Армилы бадзым юрттэт луоз. Со понна тиляд туэ нимаз ик тыршыса ужамды но юн дисциплинированной луэмды кулэ.

Туэ уно гинэ колхозникъёс фронтэ басьтиськизы. Гуртын ужась кужым кулэсмиз. Ти, колхозник эшъёс, по-стахановски ужаса та кулэсмем кужымез тырмытэ, ю-няньёсты жог но умой октэ-калтэ, страналэсь обороназэ котькуд паласен юнматэ.

Ми, красноармеецъёс, тушмонэз вормытозь, сое быдэсак пазьгыса куштытозь актык вирмы быдмытозь жугиськом.

Фашизмез вормом!
Фашизмлы кулон!

Красноармеецъёс: Закиев Магсум, Латипов Мансур но Лопатин.

Кыкетй бригада азьмынэ

Кургемской сельсоветысь „Далтон" колхозын вань ужъёс выль сямен ортчо. Кудъёсыз азьло öз быдэсъяське, табере соос ваньмыз но выли качествоен быдэсъясько ни. Колхозникъёс но колхозницаос пересен пиналэн ваньзы ик шумпотыса удалтэм ю-нянез октон-калтонэ организованно пото. Соос одиг пеймытисен кыкетй пеймытозь тупатэм заданиез быдэсъяса ужало.

Аранлэн витетй нуналыз мынэ. 9 августлы 35 гектар арамын. Аранын синмаськымон ужа кыкетй бригада (бригадирез Андреев Федор). Та бригадалэн членъёсыз Андреев эшлэн кивалтэмез улсын аранын но керттылонын нуналъем нормаосты тырмытыса но ортчытъяса ужало.

Киын аранын колхозницаос Федотова Пелагея но Камашева Наталия удалтэм интыын нуналлы быдэ 0,16 гектар арало.

9 августлы кыкетй бригадаен 17 гектар арамын. Аран тупатэм планъя ортчытиське.

Аран кутскем дырысен 63 аресъем пересьёс но Чумакова Мария, Петрова Евдокия, Андреева Ксения араны ветло. Арасьёс нимаз индивидуальной сдельщинаен ужало.

Октон-калтон уж'ес умой мыно

Сталинлэн нимыныз нимам колхозын октон-калтон ужъёс трослы азинскизы. 8-ти августлы ваньмыз 52,27 гектар вылын зег арамын. Озьы ик бобовой культураосты октон но начар öвöл. 42 гектар вылын кöжы но 34 гектар вылын вика басьтэмын.

Куиньметй бригадалэн вань членъёсыз октон-калтонэ организованно ветло но сюлмысь ужало. Тани Халиуллина А., Халиуллина М., Асхарова А. но красноармеецлэн кышноез Шафигуллина А. эшъёс киын нуналлы быдэн 0,21 гектар арало. Ужамзылэн качествоез но умой.

Ньылетй бригадаын но уж организованно мынэ. Та бригадаысь членъёс пöлын Валеева Г., Шихабеева М., Набеева Б. эшъёс нуналъем нормаосты 140 процентлы быдэсъяса ужало.

С. Мулюков.

Зарни правилоос

Советской патриотъёсты но патриоткаосты тазаесь но кужмоесь будэтон—асьме странаысь нылкышноослэн почетной обязанностьсы. Нылпиосты таза но кужмо будэтон понна нылкышноослы нырысь ик нылпи вордон правилоосты тодыны кулэ.

Уг яра нылпиез 6 толэзёзь мумы йöлын сяна, нокыче пöртэм сионэн сюдыны. Мумы йöл—нылпилэн самой умой сионэз. Со сётэ пиналлы тазалык. Ноны йöлтэк пиналэз сюдыны уг луы. Искусственно сюдыса, даже туж умой скал йöлын но, пинал ляб луэ, кужымтэм, туж жог чахоткаен но рахитаен висьыны кутске.

Нырысь толэзьёсаз пиналэз сюдоно каждой куинь час вискын, нош уйын—6 час куспын. Сизьым толэзь ортчем бере суткалы ньыль пол сюдыны кутсконо.

Пиналэз дун но кöс азьын возёно.

Каждой нунал изён азяз сое умой шуныт вуэн, майталэн пылатоно. Дисяно дун, шуныт капчи но буш. Пелёнкаен пелёнано öвöл, отын пиналлэн мöляез пачка, шоканы секыт луэ но умой будонлы люкетэ.

Пиналлы изён валес нимысьтыз кулэ, мумыен но верттанын изьытыны уг яра.

Пиналъёсты туж чылкыт возьыны кулэ, синзэс бректэм, сиятэм вуэн миськоно, нылпиослэсь ымзэс чупаны уг яра, возёно умой тöлатэм, шуныт комнатаын, урод омыр но копоть пиналэз отравить каро. Здоровой нылпиослы 3 толэзьысен чача поттытоно.

Кыче ке уже мыныкуды, пöсь вуэн дун миськем бутылкае ноныысьтыды кыскем йöлдэс кыльтэ, соку пиналды кöт виянэн уз висьы.

Пиналэз нонтэмысь дугдытыны луэ ар тырмыкуз гинэ, нош гужем, хотя солы арес ке но тырмиз, нонтэмысь дугдытыны уг яра. Нонись пиналъёслы гужем—кышкыт дыр, соку чем сюдэмен но вазь сюдыны кутскемен, пиналъёс кöт виянэн висьыны кутско.

Пиналъёстэс каждой нунал прогулкае поттылэ. Тазалыклы чылкыт омыр кулэ.

Чиркова.

Пересен пиналэн

Ворошиловлэн нимыныз нимам колхозын пересен пиналэн ваньмыз но октон-калтон уж бордын. Соослэн мылкыдзы одиг, вакчи дыр куспын ю октон-калтонэз быдэстыны.

Аран кутскем нуналысен ик Эшмекова Матрена, Данилова Матрена но Попова Фекла аранын нуналъем нормазэс мултэсэн быдэсъяло. Бере уг кылё пересьёс но. Кылсярысь 61 аресъем Никифоров Никифор огназ кык муртлэсь быдэсъяно ужзэ ужа. Со уйын охранаын улэ, нош нуназе мукет ужъёсты быдэсъя.

Отв. редактор **П. И. Макаров**

ЯЛОН

Балтасинской заготживсырьелэн конторaез Ципьинской районын луэм охотник'еслэсь сельсовет'есысен справкаос но асьсэлэсь фотокарточкаэс басьтыса 16-тй августлэсь но бере кылытэк охотнической билет басьтыны конторaяз лыктэм'ессэс вите.

Контора.

ПФ 5702 Ципьинская типография райгазет „Азьлане"и „Коммунар". Тираж 600